

**Razstava v
Monoštru
- deset
likovnikov iz
štirih držav
STR. 3
Meni več
niške ne
zapovejda
STR. 6**

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 4. decembra 2014 ☼ Leto XXIV, št. 49

Obisk iz Slovenije

S POMOČJO EVROPE DO VEČ UČITELJIC ASISTENTK

Direktor Zavoda Republike Slovenije za šolstvo dr. Vinko Logaj je z delegacijo, v kateri so bili: Roman Gruden (vodja kabineta ministrice za šolstvo), Marko Koprivc (podsekretar na Ministrstvu za izobraževanje, znanost in šport, zadolžen za zamejsko in zdomsko šolstvo) in Veronika Pirnat (svetovalka in koordinatorka za zamejstvo na Zavodu za šolstvo), pred dnevi obiskal dvojezični osnovni šoli na Gornjem Seniku in v Števanovcih. Poleg višje svetovalke za šolstvo Slovencev na Madžarskem mag. Valerije Perger se je pogovorov udeležil tudi dr. Attila Kovács, ki vodi čezmejni pedagoški projekt Dvig jezikovnih kompetenc pedagoških delavcev v jeziku manjšin v dvojezičnih VIZ Prekmurja in Porabja.

»Vesel sem, da smo Porabje obiskali skupaj s predstavniki šolskega ministrstva, ki pomaga po finančni plati, naš zavod pa po strokovni,« je pojasnil Logaj, potem ko se je srečal z vodstvom obeh šol in predsednikom Državne slovenske samouprave Martinom Ropošem. »Pogovori so bili pri-



Direktor Zavoda Republike Slovenije za šolstvo dr. Vinko Logaj in Marko Koprivc, podsekretar na Ministrstvu za izobraževanje, znanost in šport, v družbi ravnateljice Ildike Dončec Treiber in predsednika Državne slovenske samouprave Martina Ropoša na seniški šoli



Gostje iz Slovenije so si ogledali tudi pouk slovenskega jezika na gornjeseniški osemletki

jetni, prisrčni in poučni. Z obema ravnateljicama smo govorili o tem, kakšen je trenutni položaj in kakšne so želje obeh šol, predvsem pa, kako lahko s skupnimi močmi naredimo še korak naprej k večji kakovosti pouka, dvigu motivacije učiteljev in učencev ter tako prispevamo k skrbi za slovensko narodnost v Porabju,« je pojasnil Roman Gruden. Poleg višje svetovalke za šolstvo Slovencev na Madžarskem sta porabskim šolam v zadnjih letih v pomoč tudi gostujoči učiteljica in vzgojiteljica iz Slovenije. »Zavedamo se, da bi v Porabju potrebovali še več učiteljev asistentov. Glede na to, da je finančna situacija tako na Madžarskem kot v Sloveniji malce manj rožnata, kot je bila v preteklosti, poskušamo skupaj najti vire, preko katerih bi zagotovili finančna sredstva za to. Tako se je danes porodila ideja, da bi obstoječi pedagoški projekt obeh narodnih manjšin v novi finančni perspektivi nadgradili. S pomočjo evropskih sredstev bi želeli zagotoviti denar za dve ali tri dodatne učiteljice asistentke,« je še razložil Roman Gruden.

Silva Eöry

PRISTAVE - DOSTI POVEDANEGA Z MALO BESEDAMI

Pristave so trinajsta samostojna pesniška zbirka Milana Vincetiča. Knjiga je izšla v zbirki *Križpotja - poezija* pri Podjetju za promocijo kulture Franc - Franc v Murski Soboti, njen urednik je Franci Just, spremno besedo je napisala Barbara Pogačnik, oprema pa je delo Črtomira Justa. Čeprav je od izida minilo sorazmerno malo časa, so *Pristave* doživele večje število ugodnih ocen strokovne kritike in ljubiteljev poezije nasploh in Vincetičeve posebej. Izjemno dobro je bila obiskana predstavitev v Pokrajinski in študijski knjižnici, kjer se je s pesnikom pogovarjal urednik Franci Just, pesmi pa je prebirala Anita Borovič. Iz biografskih podatkov je Franci Just še povedal, da je Milan Vincetič avtor devetih knjig kratke proze, dveh romanov, številnih radijskih iger in da sistematično spremlja slovensko pesniško produkcijo in vsako leto napiše do 30 ocen pesniških zbirk. Zelo ustvarjalno plodovitih je bilo Vincetičevih zadnjih pet let, ko je izdal več pesniških zbirk, denimo *Vidke*, *Stajenke*, in zbirke kratke proze, denimo *Pobe-glo morje-Vujšlo mordje in Zimsko jajce*, za porabski knjižni dar 2015 pa razširil kratek roman o prisilnem pristanku stratosferskega balona v Ženavljah leta 1934, in sicer pod naslovom *Lebdeča prikazen - Lebde-čja prilika*. Po tem delu je bil posnet tudi TV film.

Na Justovo vprašanje, kaj je pisanje pesmi, je to morda božji dar? je Vincetič glede božjega daru nekoliko skeptičen in opredeli: »S čim manj besedami želim povedati čim več. Moje pesmi so kratke zgodbe, anekdote...« Med uvodno pesmijo - *Njegova* in zaključno - *Njena*, so štirje razdelki,

in sicer: *Veseli del*, *Svetli del*, *Žalostni del* in *Častitljivi del*, vsak z desetimi

ni povezano z njegovo pripadnostjo, ker se nima za člana nobene religije ali

in meje gre za ljubezenske pesmi, kjer je bila večkrat omenjena Lolita in »meč-

kanje hlačk« iz *Svetlega dela*, čeprav naj bi se erotike ne dalo prav upesniti, nasploh pa naj bi to bila zahtevna poezija, v osmih kratkih verzih in dvema posebej, zgolj z eno veliko začetnico na začetku pesmi in brez ločil (ki si jih naj posta-

vorice so hipne in odločne: »Njegove slike se hitro priškrnejo,« odščipnjene« so, obzorje se v njih pokaže za trenutek, že v naslednjem hipu pa mu avtor pristriže robove, da ga lahko likovno izoblikuje v umetniški objekt...« Vincetičev pesniški jezik je tako, če si ga ogledujemo, kot bi si ogledovali kipe na razstavi. Oko najprej zazna sliko in le v nekaj besedah je zgodba mimo; misel pa prepozna zgodbo o nekem življenju. Ni pa funkcija očesa, ki poveže fragmente, in nato funkcije misli, ki dopolni manjkajoče dele v zgodbi, edini recept za branje Vincetičeve poezije.« Avtorica študije omenja tudi bogastvo lokalnih izrazov, »ki jih pesnik - kot skrben gospodar letino - tudi iz preteklih časov napaberkovane shranjuje v svojih besedilih (gospoudnje, smuditi se, poštiha, svetešnji, čislo, posvadbica).«

Tako v študiji kot na predstavitvi zbirke je (bila) omenjena pesem *Balaton*, preberimo jo »Gospoudnje je/ in z mačkom/ ki lasti si mizo/ jeva pečenko/ on napreden/ jaz gorčico/ ki pomakam jo/ v bombon// v tvojem gležnju/ ki prepiha balaton//«

In za zapik iz nadvse pohvalne študije še: »Brati poezijo je torej obuti čudežne škornje za prestopanje sedmih gora in dolin človeškega časa: je znajti se v ogromnem času in majhnem prostoru - in prav to je naše bivanje.« Morda še kaj, ja, v roke vzamimo Vincetičeve *Pristave* in jih preberimo! Avtor nudi recept, da bolj po pesmih, kot zbirko na dušek. Pač, stvar okusa...in razpoloženja...

Ernest Ružič



S predstavitve v Murski Soboti: Anita Borovič, ki je brala poezijo, avtor zbirke *Pristave* Milan Vincetič in urednik Franci Just, ki je vodil pogovor

pesmimi. Naslovi naj bi bili »povzeti« po rožnem vencu, pomenili naj bi letne čase, prav tako tudi število pesmi naj bi bilo enako »kro-

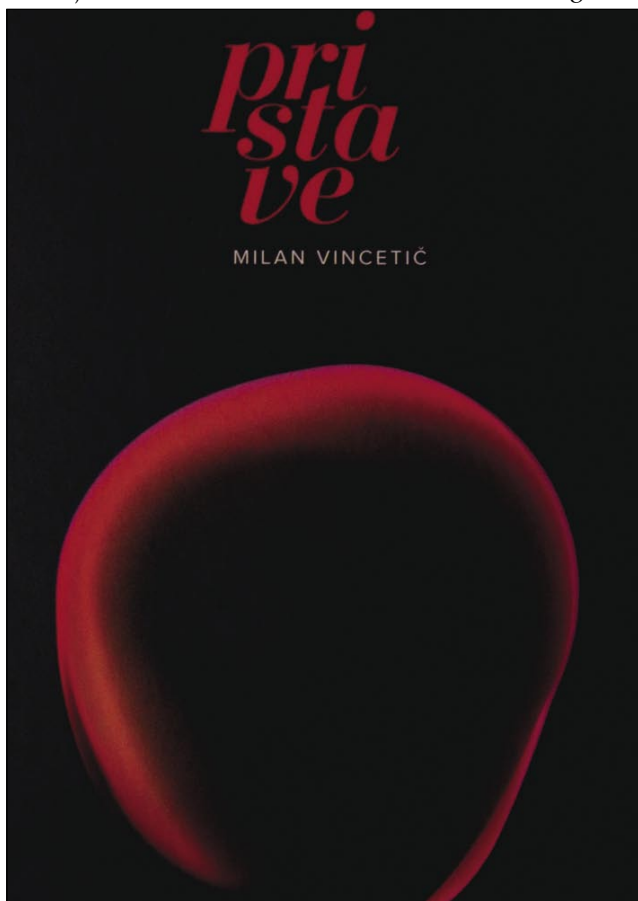
cerkve. Koncept se zdaj vrti okoli številke deset, ker ga je prejšnji, v znamenju sedmic, začel omejevati.

Avtorica Barbara Pogačnik

vi bralec sam). Vincetič je tudi zavrnil mnenja, da se zgleduje oziroma se je zgledoval po znanem pesniku Gregorju Strniši in povedal (kar nam je nekaterim znano), da je (bil) njegov vzor in vzornik nedavno umrli (kar smo pisali v Porabju) pesnik, pisatelj in prevajalec Kajetan Kovič.

Barbara Pogačnik je napisala spremno študijo, iz katere si bom »sposodil« nekaj, po moji presoji značilnih premislekov o najnovejši zbirki Milana Vincetiča. »Njegove pesniške pristave so v smislu zidakov prebranega zares zidane pristave s kmečkih domačij; in vendar jih je, krhkih, izginjajočih kot pojoča trava ali regratovo seme v vetru, kratkih kot sladka sapa ljubljenega, tule komaj za tanko knjižico - kot take po svoji formi aludirajo na »pristavek« v gramatikalnem smislu; kot bi pesnik od cele, dolge zgodbe za svojo pesem ohranil le pristavek, le tisti najbolj zanimivi fragment, z roba katerega lahko uganjamo o univerzumu stavka.«

Vincetičeve pesemske go-



Posebej pohvaljena naslovnica (in oprema), delo Črtomira Justa. Knjiga je lepa, za kar ima zasluge tudi Tiskarna in knjigoveznica Radovljica

glicam« na tem verskem »predmetu/pripomočku«. Kar pa, kot je zatrdil avtor,

je spremno besedo naslovlila z *Balet teles in fragmentov v jeziku*. Do določene mere

Razstava v Monoštru - deset likovnikov iz štirih držav

»13 je lahko tudi srečno število - vsaj to velja za danes« - se je pošalil predsednik Zveze

Muzej Lendava.)

Med samim občinstvom pa smo lahko pozdravili kar pet



Otvoritev razstave umetniških del 13. Mednarodne likovne kolonije. (z leve) Predsednik ZSM Jože Hirnők, direktor JSKD Igor Teršar, generalni konzul Dušan Snoj, umetnostni zgodovinar Franc Obal, župan Monoštra Gábor Huszár in umetniki Erdre Göntér, György Csuta, Dubravko Baumgartner in István Vanyúr. Ob njih upokojeni direktor Galerije-muzeja Lendava Feri Gerič

Slovencev na Madžarskem Jože Hirnők ob odprtju razstave umetniških stvaritev 13. Mednarodne likovne kolonije v Monoštru. Slavnostni dogodek se



Direktor JSKD Igor Teršar; Javni sklad že leta podpira izvedbo kolonije

je pričel s »fanfarami« pihalne sekcije monoštrske glasbene šole, udeležili pa so se ga generalni konzul RS v Monoštru Dušan Snoj, madžarski konzul v Lendavi Zoltán Márky, direktor Javnega sklada RS za kulturne dejavnosti Igor Teršar, župan mesta Monošter Gábor Huszár in drugi. (Omenjene osebe velja naštetiti zato, ker so letošnjo mednarodno likovno kolonijo podprli Mestna občina Monošter, Urad Vlade RS za Slovence, Javni sklad za kulturne dejavnosti RS, Ministrstvo za kulturo RS in Galerija-

od desetih umetnikov, ki so letos avgusta ustvarjali v prostorih (v prvi vrsti v razstavnem prostoru) Slovenskega kulturno-informacijskega centra. Strokovno oceno nastalih del je na otvoritveni slovesnosti podal umetnostni zgodovinar mag. Franc Obal iz Murske Sobote, ki je sodelujoče označil kot pisano mednarodno družčino. Opozoril je na posebnost letošnje kolonije, na kateri so se ustvarjalci navezali na dva jubileja Monoštra (obletnica ustanovitve in znamenite bit-

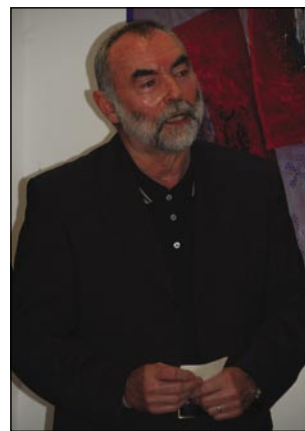


Skoraj na vsaki sliki se je skrivalo malo »monoštra«

ke). Če strnemo ugotovitve umetnostnega zgodovinarja, lahko naštejemo kar vse sodelujoče umetnike. Finka Maria B. Raunio je zaznala in občutila melanholijo pokrajine in

njeno podobo predstavila dokaj racionalno. Mladi hrvaški umetnik Luka Petrač je žarišče kulturnega življenja združil s sakralno podobo in utripom bitke. Tako lahko pri njem zaslišimo tudi žvenket konjskih kopit. Slovenka Lucija Stramec je upodobila polkna in vejeve, obenem pa ustvarila čutno izpoved s pomočjo likovne estetike. Hrvaški slikar Željko Mucko je predstavil mesto v vizionarski podobi. Pri njem zapazimo arhitekturo, stolpe in hiše, s tem pa duhovno dimenzijo izražanja. Prekmurski umetnik Endre Göntér - po besedah umetnostnega zgodovinarja - že štiri desetletja išče identiteto. Na obeh svojih monoštrskih delih prebujata krščansko obdobje, na eni od njih pa vrtinčasta podoba Monoštra

Mlajši slovenski umetnik Dubravko Baumgartner je tan-kočuten človek, ki ga zanima



Umetnostni zgodovinar Franc Obal je poskrbel za strokovno predstavitev razstavljenih stvaritev

dediščina, tako Franc Obal. Na obeh svojih stvaritvah opozarja na baročna detajla. Dolgoletni



Med obiskovalci je bilo precej znanih, a tudi nekaj novih obrazov

gost kolonij György Csuta pa ob uporabi novih medijev koristi baročno občuten kolorit. S srečanjem kromosomov poveže duh spopada med krščanstvom in islamom. Na letošnji koloniji sta ustvarjala tudi dva kiparja. Lendavčan Ferenc Király je zavezan tradiciji, saj kleše kamen in vlija bron. V svojem tokratnem - zanj značilnem - delu je predstavil združevanje kot bistvo kolonije. Madžarski kipar István Vanyúr pa je ustvaril zbirko likov zveri, kar namiguje na ostrino današnjega časa. Izpoved je torej aktualizirana - tudi v podobi medveda. Nekdanji direktor Galerije-Muzeja Lendava, soorganizator monoštrskih srečanj od samih začetkov, Franc Gerič je na

otvoritveni slavnosti poudaril, da tokratne stvaritve močno dvigujejo nivo zbirke Zveze Slovencev na Madžarskem. Zahvalil se je županu mesta Monošter za izkazano podporo in izpostavil, da ima porabsko središče preko kolonij bolj prepoznavno ime, večjo težo. Galerija za turiste, ki prihajajo v središče Monoštra, pa še naprej ostaja obljuba, je opozoril govornik.

Direktor Javnega sklada RS Igor Teršar je poudaril, da 13 let ni kratka doba v življenju človeka, kaj šele v trajanju nekega kulturnega dogodka. Mednarodna in kontinuirana likovna kolonija ponese glas Porabja po svetu, je še poudaril direktor Teršar in letošnjo zbirko kolonije povabil na pomladansko gostovanje v Ljubljano, v na novo ustanovljeno galerijo Javnega sklada v kulturni mestni četrti Metelkova.

Generalni konzul Dušan Snoj je čestital za »ustvarjalni vihar v Slovenskem domu«, medtem ko je madžarski konzul Zoltán Márky spregovoril o nastajajoči »mikroregiji, ne v upravnem smislu«, kjer se uporablja skupni jezik umetnosti. Za promocijo Monoštra ob pomembnih jubilejih se je koloniji zahvalil tudi župan Gábor Huszár ter prebral pismo višjega svetovalca predsednika madžarske vlade za kulturo Géze Szócsa, ki je sicer bil vabljen na otvoritev, zaradi nesreče pa ni mogel pripotovati iz Transilvanije. V svojem pismu Szócs poudarja, da se počuti kot občan Monoštra, kajti domovina ne pomeni le kraja, kjer bivamo. Naštel je še svoje misli o lastni identiteti regij (kot je na primer Panonija), ki nosijo »genij pokrajine«.

Tokratno razstavo je preko pisma odprl torej višji kulturni svetovalec, predsednik glavne organizatorke kolonij Zveze Slovencev Jože Hirnők pa je izrazil željo, da bi se naslednja likovna kolonija odvijala v obnovljenem Slovenskem domu. In da bosta obnovitev podprli tako slovenska kakor madžarska vlada.

-dm-

OD SLOVENIJE...

Nemški predsednik obiskal Slovenijo

Nemčija je Sloveniji pripravljena ponuditi pomoč in izkušnje pri privatizaciji, je dejal nemški predsednik Joachim Gauck, ki se je na povabilo slovenskega predsednika Boruta Pahorja mudil na dvodnevnem obisku v Sloveniji. Pahor je visokemu gostu izročil najvišje državno odlikovanje, red za izredne zasluge. Gauck se je srečal tudi s predsednikom državnega zbora Milanom Brglezom in premierjem Mirom Cerarjem, s katerim sta govorila tudi o nacionalni spravi. Po besedah nemškega predsednika bi morali spravo, da bi se izognili nadaljnjim političnim zlorabam ideološke razklanosti, nastale po drugi svetovni vojni, doseči tudi v Sloveniji. Njegov nasvet Slovincem je bil, da je treba krivici tudi reči krivica, saj se z zamolčanjem krivic družba ne more premakniti naprej. Le z odprtim in kritičnim soočenjem, kjer si strani priznata, da so bile strojene krivice in napake ter se zanje prevzame odgovornost, je mogoče priti do zgodovinskih spoznanj, ki omogočijo spravo, je prepričan Gauck.

Dan Rudolfa Maistra

Poveljnik obrambnih sil, predsednik Borut Pahor, je v predsedniški palači ob državnem prazniku dnevu Rudolfa Maistra priredil sprejem ob povišanju načelnika Generalštaba SV-ja brigadirja dr. Andreja Ostermana v čin generalmajorja Slovenske vojske. »Na neki način bi lahko rekli, da je bil prvi general, ki ga je imenovala slovenska oblast. Zanj je veljalo, da je politik, vojak in človek, ki je razumel znamenja časa,« je o generalu Maistru spregovoril Pahor. Na dan Rudolfa Maistra, 23. novembra, se Slovenija spominja dogodkov leta 1918, ko je general Maister prevzel vojaško oblast v Mariboru in s tem omogočil, da je ta del ozemlja ostal slovenski. Osrednjo slovesnost so pripravili v Ljubljani, kjer je slavnostni govornik, obrambni minister Janko Veber, izpostavil pogum in vizionarstvo prvega slovenskega generala.

Srečanje penzionistov - malo ovak

Drštvo porabski slovenski penzionistov je svojo letošnjo zadnjo srečanje melo 23. novembra v Slovenskom daumi v

vsakša civilna organizacija de ga mogla preknaprati prva ali sledkar. Istino, ka brezi toga, ka bi poznali nauvo zakonsko

ma leko dröjtvo gora povej, ga vözapré, kak eden drögoga leko predlaga vödjasti pa zakoj volo pa kakšna velka ceremonija je tau. Vözaprejt koga leko tanačiva predsedstvo, odlauči se pa samo leko občni zbor. Drüga tema je, sto zakoj volo ne mora biti član ali funkcionar. Pa tau, ka občni zbor vse tisto pravico ma ta naprajti, ka ma naprej napiša Statut ali drügi valani zakoni (törvény). Zvekšoga

Poročilo od letošnjoga dela pa gazdüvanja

Klara Fodor kak predsednica dröjtva je svojo poročilo začnila s kratko statistiko. Drštvo zdaj má 123 članov s tejm, ka je letos do tejša mau vö staupilo 11 članov, nota pa 5, sterim ob tej priliki tü želimo, aj se dugo pa dobro počütijo med nami. Na tejm, ka je 11 lidi vö stanilo, si moramo zmišlavati, zakoj volo. Vejmo, ka en tau



En tau pozorni članov na djilejši, v prvi vrsti gostje iz Slovenije pa predsednik Slovenske zveze

Varaši. Program srečanja smo meli razdeldjeno na tri vekše tale. Začnili smo z občnim zborom, steri je držo dobro vöro, potistim smo meli 8 fele delavnic, na konci pa družabni večer v restavraciji Lipa.

Občni zbor ali veltji djilejš

Na srečanje se je trno lepau dalo pozvati lüstvo, iz 123 članov nas je prišlo 98. Občni zbor je vodila predsednica Klara Fodor. Po pozdravi navzaučij je posaba prsrčno pozdravila goste iz Slovenije, predsednico DU Murska Sobota Angelo Novak, predsednico DU Šalovci Ivanko Balek s svojimi kolegi pa predsednika Slovenske zveze Jožeta Hirnoka. Na djilejši smo meli 5 dnevni redaup oprajti. Za prvi dnevni red smo meli vöpoprajti Statut/Alapszabály tak, aj vse tisto pa vse tak bau v njem, kak je tau naprej napisano v naj-novejšom civilnom zakoniki (törvénykönyv). Prvin, kak bi s tejm delom začnili, je predsednica občnoga zbora Klara Fodor taprajla, zakoj se moramo znauva spravlati s tejm. Statut našoga dröjtva je že fejs potrebno bilau obnauviti, vej pa od leta 1996 je samo par rečij bilau prejk napravljano, ka furt trbej dati nota zamerkat na biroviiji. Letos, gda smo se pripravljali na volilni občni zbor, smo tau veliko delo tü nasé vzeli, vejpa

knjigo, smo Statut redno prejk naprajli, največ je delala s tejm Erži Soós iz Otkauvec. Potistim, ka smo prosili na biroviiji, aj ga nota zamerkajo, so nam v pismi dali na znanje, ka je vse v redi, ga nota zamerkajo, steri de valani leko samo za en mejsac. V par dnevaj potistim nam na znanje dalo tožilstvo, ka se je tomi prauto postavilo pa je taužbo nota dalo višesnjomi tožilstvi v Győr. Za tau nas je biroviija opautila, aj ga vöspunimo. Samo



Djilejš je vodila predsednica Klara Fodor (med gučom), s podpredsednico Marijano Kovač.

je vse bilau ta pravljeno v obadvaujom dzejiki, sto eške bola podraubnoma želo vedeti kaj, je cejli zadvečerek emo maudoš za tau tü. Občni zbor je dopu-

zatok, ka zvöjn članarine smo od letos že na vsakšom velkom programi vcuj mogli plačati za pogostitev od 800 do 1000 forintov, na izleti s prauškov je zvöjn pautne ceringe vsakši na svoje stroške bijo. Drügi tau je vö staupo pauleg svoji lejt pa pobauntanoga zdravdja, tretji tau se je pa za nikoj volo užalo, ka z vekšoma konkretno vejmo zakoj. Na te zadjen tau de predsedstvo vekšo brigo moglo meti pa se tröjditi na tejm, aj s svojimi dobrimi programi potegne vse več mladi penzionistov. Dröjtvo je tau leto melo 4 tradicionalne programe, Fašenski karneval za Varaš, steroga je pripravila predsednica Marijana Kovač s pomočtjauv par članov predsedstva, izlet s prauškov v Budimpešto, steroga sta vodila predsednica Slovenskoga dröjtva v Budimpešti Irena Pavlič pa gospaud župnik Feri Merkli, ogled bogastva Andovec s piknikom, steroga je vodo predsednik andovski slovenski organizacij Karči Holec pa letno zadnjo srečanje. V majuša



Vekši tau članov nad 75 lejt, stere smo posaba pozdravili

se pa zdaj tü nika ne razmejmo bola pa se nikdar nemo razmeli na nauve zakonske knjidje, zatau smo dali v roke vse tau fiškališojci, ka bi prej že prvo paut mogli naprajti. Potejm je ta prajla tisto, ka moramo vcuj djati Statuti. Ena tema je, kak se stoj kak član leko rejši od dröjtva, kak leko vöstaupi, kak

njeni Statut sprejel. Tomi sva z Eržiko Soós trno rade bile, ka sva v Stauti nika prauti zakona nej naprajla. Tau pa vöjpam, ka pri nas nikdar ne pride do toga, ka bi koga vözaprl. V drügom dnevnom redi je predsedstvo moglo nauvo valano izjavo (nyilatkozat) podpisati pred svedoki.

smo meli volitve, gda je iz 121 lüstva prišlo samo 62, ranč telko, ka smo sklepčni bili. Tau je trno negativen spomin, tašo bi si lüstvo pred par leiti nazaj nej dopistilo pa mo na tejm, aj se več nikdar ne zgodi tašo. Predsednica je lepau prosila vse člane, aj na tejm delajo vsi, ka dröjšto vcejlak leko nazaj pride v reden capaš. Svojo zadovolstvo je pokazala pri tejm, ka so trno veltji stopaj djali letos pri mali programaj, stere si pripravi samo ena ves ali par vesi. 15 mali programov smo vöspelali, največ Slovečardje pa Varašanci. Tau so bili pohodi, gda smo pejški šli z Verice na Senik ali gora na Tromejnik, z biciklini v Sakalauvce, spoznavali smo stare djablani, brali smo grauzdje, kukarco, tjöjali smo na tekmojanji v Varaši, nota smo se zravnale plesalke na borovom gostüvanji, stere smo bile pozvane v Cankarjev daum v Ljubljano, poglednili smo si Vrajžo nauč v Andovci, gastronske pa fašenska delavnica, srečanja s slovensko pisateljicov. Zatau so največ djali člani predsedstva, steri so tau skaus leta vtjüp spravljali, Aran-ka Schwarcz, Kata Nemet, Vera Gašpar, Klara Fodor, največ pa Marijana Kovač, no pa tisto

lüstvo, stero se je z veseldjom dalo pozvati. Svojo lüstvo samo tak leko čakamo na programe, če njim redno pa pri cajti damo na znanje pa ji prosimo, naj se zglasijo. Tau svedoči srečanje s pisateljicov v Varaši, gda smo bili samo 4. Vse programe si leko poglednemo za djilejšom, pri tejm so nam dosta pomagali Vajnin Miška bači tü. Gazdüvanje, s koj tjelko pejnaz smo meli, na koj pa tjelko smo

leko vöspelali, nam je Slovenija pomagala vcuj pri dvaujom. Vse drügo smo sami plačüvali vcuj. Na leto 2000 forintov članarine, od letos že na vsakšom velkom programi od 800 do 1000 forintov, nisterni pomagamo s svojim delom, avtoni, dobrodelni prispevek sta samo Ana Dončec Nemet iz Števanovec pa Klara Fodor plačale nota, predsedstvo pa s telefon-ko ceringov.



Margito Kukor pa Iluško Bartakovič sta v imeni vsej nas kak zahvalo za več kak 18 lejtno ga dela v predsedstvi pozdravila našiva mladiva moška.

pocerali, tjelko mamó zdaj, nam je razmejno lepau ta prajla knjigovodja Margita Korpič.

Brezi pomauči Slovenije pa članov društva bi nej šlau Tau, ka smo veltje programe

Male programe, zvöjn gastro-nomski pa rokodelski delavnic, mamó na svojo ceringo, ka nej malo.

Na konci djilejša se je Klara Fodor kak predsednica dröjštva lepau zavalila za vse tau finanč-

no pomauč, predsedstvi, prejšnjomi tü za cejlóetno delo, posaba Marijani Kovač pa Margiti Korpič. Zavalila se je tistim tü, steri so vodili delavnice, male programe pa vsejn, steri so kaj dobroga včinijli, med njimi posaba Eržiki Soós, Slovenskomi daumi pa küjnji za mesto, posaba pa na velko Slovenskoj zvezi za vsefele pomauči. (Več od programa v naslednji novinaj.)

P.S.

Zdaj pa želijn prositi odpüščenjé od porabskoga poslanca v parlamenti g. Antala Rogana, prgrejšila sam, vö sam pozabila v poročili na občnom zbori se zdaj tü zahvaliti, ka dobroga nam je včino. Žau mi je, rejsan se ejkstra z velkim poštanjaum zavalimo g. Rogani, ka nam je 18. junija tá dau naprajti, ka smo leko parlament poglednili, pa tau skur zaubston. Po izleti sem se ma zahvalila v zahvalnom pismi, v novinaj Porabje pa v slovenskom radioni. Posaba hvala sestri Valiki Rogan. Prosim za porazmenje tü.

Klara Fodor
predsednica DPSU
foto: Miška Ropoš,
Vera Gašpar

Rozinka, Rejzka pa drüge koražne ženske v Somboteli

Članice pesmarske skupine Sombotelske spominčice večkrat déjo gorstaupit v Prekmurje. Po kulturnom programi se pa dostakrat zgodi, ka domanji napravijo veselico. Sombotelske ženske z oprejtimi lampami gledajo, kak Prekmurke pa Prekmurci znajo plesati svoje ljudske ples.

Prauti konci novembra so zatok sombotelski Slovenci prosili Zvezo Slovincov, aj jim pošle kakšo leranco pa škonika, šteriva bi pokazala, kak se plešejo indašnji porabsko-prekmurški plesi. Tistoga sobotnoga zadvečerka sta se v Sombotel pripelala mentorica Gyöngyi Bajzek pa mladi



Mentorica Gyöngyi Bajzek, učenka Ágota Szenczi pa škonik Szilárd Gyécsek

član Szilárd Gyécsek od Folklorne skupine ZSM Gorenji Sinik.

Na drügom štauki veuke sombotelske iže so jiva že čakali

štirge pari, za en malo se je že čüla fudarska muzika s CD-na. Dva Sinčara (una pleše prej 20 lejt, un pa skoro 10) sta prvo paut nutpokazala ples

»Ajn, cvaj, draj«, »Rejzka« pa »Sotiš«. Istina, ka so na začetki Sombotelčarge eške malo trdi bili, depa za en malo je vse gladko teklo. Za konec so se za veseldje navčili eške »Rozinko«, štero venak vsikši porabski šaular vej plesati. Zadvečerak se je dobro posrečo, domanji so vse stopaje lepau gorvzeli na kamero, ka bi leko sledik sami tö malo vadili. Istina, ka sta dva Sinčara že bole koreografije nutvčila, štere so malo ovaške od originalni plesov pa bole žmetne. Depa nika ne deje, štirge pari v Somboteli do se flajсно včili ples, pa gda drgauč na veselico v Slovenijo pridejo, več nedo petrože odavali.

... DO MADŽARSKE

Deseturni delavnik na Uradu predsednika

Na Uradu predsednika vlade, ki ga vodi minister János Lázár, so uvedli deseturni delavnik, delo torej traja od 7.30 do 17.30. Po uradnih informacijah so sodelavci urada sprejeli novi delovni čas, toda nekateri mediji pišejo, da je precej sodelavcev zapustilo službo. Predvsem ženske z otroki, ki zaradi podaljšane delavnice ne morejo pravočasno po svoje otroke v vrtce ali jasli, ki so uradno odprti do 17. ure. Prazna delovna mesta je Urad zapolnil z mladimi diplomanti, tako je privarčeval tudi precej denarja, kajti mladi so v nižjih plačnih razredih kot delavci z 20- ali 25-letno delovno dobo. Predstavica sindikata zaposlenih v javni upravi meni, da je tako podaljšanje delovnega časa nezakonito, kajti v zakonu o javnih uslužbencih jasno piše, da traja dnevni delovni čas 8 ur, tedenski pa 40 ur. Delovni čas se lahko izjemoma sicer podaljša, toda tedensko povprečje daljšega obdobja mora biti 40 ur. Minister Lázár je na očitke, da vlada od drugih delodajalcev zahteva družini (ženskam) prijazno zaposlovanje, sama se pa tega ne drži, odgovoril, da je delati na Uradu predsednika vlade več kot služba, je poslanstvo in tega se mora vsakdo zavedati, če se zaposli na omenjenem uradu.

Segregacija ali možnost za ogrožene otroke?

Vlada je 18. novembra vložila v parlament novelo šolskega zakona, po kateri bi minister za človeške vire v odredbi lahko odredil, ali se šteje ločitev otrok po narodni pripadnosti za segregacijo ali za dodatno možnost, ki tem otrokom pomaga, da nadomestijo tisto, česar jim ne zagotavlja družina. Gre predvsem za romske otroke. Strokovni krogi trdijo, da je omenjena novela zakona v nasprotju z vrednotami Evropske unije, kakor tudi z vrednotami Romske okvirne strategije, katere podpisnica je tudi Madžarska. V zadnjem dokumentu se je Madžarska celo zavezala, da bo v šolstvu zmanjšala segregacijo romskih otrok.

-dm-

Meni več niške ne zapovejda

Na Gorejnjom Seniki nejdaleč kraj od poštije, na srejni vesi v ednom lejpom malom rami sama žive Julija Bajzek, po možej Lazar. Gđa je Julija doma bila eške pri starišaj na Janezovom bregi, nij je sedem mlajšov bilau, pa ranč tak zdaj ona tō sedem vnukov ma pa sedem pravnukov. Istino, tau nede dugo tak, zato ka ausmi je že na pauti. Leko ka sama žive, dapa kak pravi, ona je nikdar nej sama, paulek so hčerka, vnuki, steri go vsakši den poglednejo, pa pravnuki so tō nagausti pri njej, ka je Juliji najvekšo veseldje.

- *Tetica, tau ime, ka Julija je fejst staro ime, prvin se je dosta dekel tak zvalo na Gorejnjom Seniki?*

»Bile so bile, dapa nej tak dosta, po slovenskom so Djule gučali, meni tō vsakši tau pravi, ka Djulec pa nej tau ka Julija, zato ka tau je po madžarskom. Tau vej, ka zdaj v vesi so ednomi deteti tau dali za ime. Mejla sem edno padaškinjo, Kujsrno Irmo, müve sva fejst dobrive bile, pa sva s tauv vsigdar edno (isto) leto kuste bile. Ona ma dva pojba pa edno deklo, ge sem pa mejla deklo, pojba pa pá deklo. Ona je meni vsigdar tau prajla, ka na, zdaj mo te Julijo krstili, ona mejla Julijo okrščeno, dapa dja sem pa nej dala, bola je Ana gratala. Zato ka krstna botra je Ana bila, pa te tak sem mislila, tri mlajše mam, pa med tejmi naj bi eden emo botrino ime. Tak je te ona Ana, Julija gratala, če tak gledamo, te zato mojo ime tō ma, če ranč samo za drugo.«

- *Od steroga kraja ste bili vi doma na Janezovom bregi?*

»S tistoga tala, gde je moja sestra v zimi, gda je velki snejg biu tvoj avto tiskala, od tistac malo niže, nejdaleč kraj je moja rojstna iža bila, kak je biu gasilski dom.«

- *Kelko je vas mlajšov bilau?*

»Nas je dosta bilau, sedem nas je bilau, naša familija je velka familija. Zdaj ge tō sedem vnukov pa sedem pravnukov mam, istino, pomalek se že



Julija (Djulec) Lazar

ausmi naraudi, tak ka pravnukov te že osem baude.«

- *Te ste se prišli, gda ste se oženili?*

»Najprvin smo tam bili, kak je mauž doma biu, pri Nemetni smo živeli, samo malo mesta je bilau. Kak moj tast, tak moj mauž sta sabaula (krojača) bila, dapa meli so krave pa grünt so tō delali. Tau je sreča bila, če je tast koma kaj zašiu, te so tisti nazaj prišli nam pomagat, gda je kakšno vekšo delo bilau. Gđa sem ge taprišla, te so že dosta lüdcke nej meli, te sem že bola samo ge mogla delati na njivaj.«

- *Koma vse sta vaš mauž pa tast šivala gvant?*

»Vej pa prišli so sé iz Andovec, Verice, Ritkarovec, s cejle krajine, sploj dosta šivanja smo meli.«

- *Ka so dali pri vas šivati?*

»Prvin je tak bilau, ka je bola samo za moške šivo, zato ka je moški sabau biu, sledkar pa že prejkstano na ženske tō. Šivo je mandline, kapute, kostime, vse ka je trbelo. A sledkar sem ge že tō vcuj pomagala, dapa te smo že eti bili. Tam sem eške nej mejla časa, zato ka tam so eške bile krave, pa nekaj je tiste tō mogo opravlati. Sledkar smo krave odali, zato ka peneze trbelo, gda smo rame zidali. Tistoga reda

smo mi peneze nej dobili od banke, zato ka smo mi privatniki bili. Najprvin smo kravo odali, potistim pa telico, pa s tistoga smo te okne leko kúp-

li. Tak pomalek smo zidali, kak so penezge bili, dapa zato smo rame gorzozidali. Lejs so nam tak vküpzdavali, zato ka lesa smo tō nej meli. Dosta lüstva je prišlo nam pomagat, ka gnesden več nega, zato ka niške drugoma nika ne da pa ne pomaga.«

- *Ka mislite, te je bola težko bilau zidati kak zdaj?*

»Tak mislim, ka bola žmetno je bilau, zato ka dosta več si mogo delati. Zdaj delo vōdajo zidarom, pa napravijo. Ka trbej, tisto pa tovarnjak pripela. Mi smo šaudar iz potoka vōkopali, pejssek pa na Grebenški. Ka nej trbelo plačati, tisto smo vse leko prišparali, zato ka penez nej bilau.«

- *Mlajši so se že tū naraudili v tau rami?*

»Menša se je tū naraudila, drügiva dva pa eške tam pri Nemetni.«

- *Prvin, gda je eške lüstvo vse na ednom küpi, v ednoj iži spalo, se je zato tō rodilo dejte, nej?*

»Pa vejš, ka so se rodili, eške več kak gnesden, gda vsakši ma svojo ižo. Vse se da, samo če škeš, če pa nej, te pa tak vse vrag vzejo. Pri nas je samo edna iža bila pa edna künja, drügo nej bilau. Te smo eške posaba meli edno štalo, ške-denj pa edno sabaulsko delav-

nico.«

- *Tiste mašine eške mate, ka so v delavnici bili?*

»Eške gnesden je mam, potistim sem eške šivala, ka sem sama ostala. Zdaj več ne šivam, zato ka mašini so stari gratali pa ge tō. Tast so se na Nemškom včili za sabaula, pa najstarejši mašin, ka ga mam, so eške tam küpli. Tau je šestrestoga leta bilau. Te mašin eške gnesden mam pa leko delam z njim, tau je eden Zinger. Zdaj več taše mašine ne delajo, šteri tak dugo držijo, zato ka če bi tak bilau, te bi fabrike mogle dolstanti, če se nika ne pokvari.«

- *Vi ste tū doma več krav nej meli? Pa svinje ste meli?*

»Meli smo vsigdar tri, štiri, samo več letos nej, zato, ka lajnsko leto smo nikanej pripauvali. Nejsmo meli bagon-dli, krumpilonov nej bilau, ka bi pa te polagali, tak je pa te taostalo. Eške zdaj je tak, če se zazranka gorzbidim, prvo ka mi na pamet pride, ka puičke moram polagati, samo potistim zmišlavam, ka negajo. Zato fali mi, ka nemam puičkov, dostakrat se stala tam pri nij, sem je gledala, kak rastejo pa sem malo pripovedala z njimi.«

- *Od steroga leta ste vi sami?*

»Od sedemdesetstoga leta sem sama ostala, gda mi je mauž mrav. On je te štiridesedem lejt star biu, pa vidiš, skur telko star mi je sin biu, da je on tō tak mlado mrav. Gđa sem moža pokopala, te so eške mlajši vsi doma bili. Eva je te že na visoko šaulo odla. Dapa zato če tak gledamo, nikdar sem nej bila sama,

mlajši, vnuki so vsigdar paulek bili, zdaj pa že sedem pravnukov mam. Vsigdar smo vküper krmili svinje, pa eške gnesden ge küjam na cejlo družino. Zaka bi nej, če čas mam pa z veseljom napravim.«

- *Te na dva tala küjate vsakši den?*

»Nej, oni tō tau gejo, ka ge küjam za sebe, gda mi nika ne pride na pamet, samo te je šegau mam pitati, ka aj bau za obed.«

- *Ka delate večer, sploj pa zdaj pozimi, gda je v pau petoj že kmica?*

»Vleti je dobro, zato ka dugo je sveklau, človek kauili rama kaj taštibra. Dostakrat se vnu-ki čemerijo, zaka ne počakam nji, vej oni napravijo, nej trbej meni delati. Kak bi čakala, gda vsakši delat odi. Aj smrt čakam, tak tō pride, gde koli mo gé. Do tejga mau sem z goščicami delala pa ji sišila, ovak pa gda kmica grata, te pa televizijo gledam. Prvin sem tak nej mogla gledati televizijo, zato ka nej bilau časa, gda je mauž mrav, te pa eške bola nej. Rada gledam nadaljevanke, hiradó, drügo trno nej, zato ka če kaj tašo gledam, te ne morem zaspiti, zato ka vsigdar tisto mam pred očami.«

- *Zdaj vam že zato baukše dé, kak je prvin šlau, nej?*

»Nika ne morem povedati, penzijo mam, s tem zato tak po srmačkom ta leko živem. Če škem, te malo delam, če neškem, te nej, meni več niške ne zapovejda.«

Karči Holec

Ne pozabite pogledniti!

Vpogled - magazin Porabja

Bepillantó - A Rába-vidék magazinja

Na ogled je vsakši torek ob

20.00 vōri na Gotthárd TV

Ponovitvi: ob petkaj ob 20. vōri,

ob nedelaj v 13.30 vōri

Velki bau-bau Oskar

Pravijo ka je bau-bau tisto, ka vanej nika nega, znoutraj pa je prazen gé. Depa, geste eden najbolje istinski bau-bau. Zové se Oskar. Tou je nej tisti bau-bau, s sterin postrašuvajo mlajše: Če ne boš vrli, te bau-bau odnese. Naš Oskar se za trno velkoga drži, depa, un je vcejlak mali bau-bau, nika nej vekši od napršnjaka.

Kameleon

Mali bau-bau Oskar bi zadnje dneve najraj biu kaj drugoga kak pa nekšen zamanski bau-bau. Zakoga volo? Vej pa niške se ga več ne postraši, nikoga več ne more postrašiti pa sploj več niške v njega ne vörvle. Na, zmejs se eške najde kakšen ata ali pa kakšna mama, ka mlajšom povej:

»Mlajši, če nete vrli, bau-bau pride pa vas odnese v črno lükno!«

Tak se ga eške dun bodjijo, depa tou je tak na rejci, ka bole na rejci ne more biti. Samo kak aj naš Oskar grata kaj drugoga?

»Če pa sploj ne vej, ka drugoga škem biti. Kak aj gratam kaj drugoga, če pa mi nika čednoga na pamet ne spadne, ka škem biti. Vej mi pa ne more nika na pamet spadnoti, vej je pa nemam.«

Takšne pa ovakše nevoule so našomi Oskari britek žitek delale. Vsikši pa vej, ka od nevol eške človek nej najbukše vole. Kak pa ja bi biu eden takšen mali bau-bau, kak je naš Oskar? Tak je tadale klejmo kaulakvrat. Je klejmo, leko dun zvej, ka pa kašen bi leko grato. Na toj pauti samo nagnouk de cejli rej d mravel. Nika vlačijo, nika kotajo. Brž je vedo, ka un kakša takša mravla ne bi škeu biti.

»Vej pa dun nemo samo

delo pa li samo delo. Vej si pa od dela spočinouti trbej. Nej, nej, nikak ne bi škeu takša mala stvar z dosta dela biti.«

Njegva nevolasta paut tadale dé. Tam više nje se vtiči zaganjajo es pa ta. Samo nagnouk na velke raščati začnejo. Nika so se vküper svadili ali nika takšnoga.

»Ftič bi trno lepou bilou biti. Depa kak tej grdo raščijo. Takšo delo se meni nikak ne vidi. Nej, nej pa nej! Ftič tö neškem biti. Leko bi biu kakši ovakšen ftič, depa, nej, nej pa nej!«

Ftiči so eške nej enjali raščati, kak tam naprej eden človek dé. Kak ga vidi, njemi tou prvo naprej pride, ka bi človek leko grato. Depa brž je tou tö ta njau.

»Na, vej pa, ja, leko bi biu. Depa lidge se tö korijo med seuv. Žena se kori z možoum, mouž se kori z ženov, oba vküper pa se z maljšami korita. Nej, nej, nej, nikak nej!«

Tak je eške vsefele škeu biti pa je dun nej škeu biti. Dokejč, dokejč je nej tam na kraji enoga maloga varaša do šoule prišo. Okna so oprjeta bila. Kak bi ovak bilou, če pa je takša lejpa, topla sprtolejt bila. Nut leranca maljšom od živali guči. Pa začne gučati od kameleona.

»Kameleon? Za takšo sam

eške nigdar nej čuo. Kak li tej stvour vövidi. Leko zvej,« si povej pa tadale nastrgava.

»Na, mlajši, sto vej, kak je s tejm kameleonom,« učitelca pita mlajše. »Ja, leko ka rejsan ne vejte, ka un ne živé pri nas. Un je takši küščar gé. Depa, od njega vam zavolo nikoga drugoga gučim. Un je nigdar nej gnaki. Če na zeleni list od drejve pride, zeleni grata. Če na posenjeni barnasti stoupi, takše farbe grata. Če ga na citrouno dejete, žuti grata. Ja, mlajši moji, un se vsigdar tak vömeni.«

Če bi naš mali bau-bau Oskar srce emo, bi njemi od sreče vöskoučilo. Zdaj je vedo, ka šké biti.

»Gvüšno ka kameleon gratam! Emo mo takšo farbo, kak mo ge škeu. Pa mo zvün toga eške vsefele drugo. Če mo šou na človeka, leko za eden čas človek gratam. Gda odidem na ftiča, mo pet minutov ftič tö. Leko pa gratam eške vse kaj drugo. Zdaj samo moram zvedeti, kama ga trbej titi iskat, toga kameleona. Kda ga najdem, tak brž un gratam. Vaaaaaaaj, ka vse mo leko grato po tistom!«

Tak si je tou brodo naš Oskar pa ga šou iskat. Kak ga je isko pa leko eške gda zvejmo.

Miki Roš

Pismo iz Sobote

Najbole krepki

Kak prvo moram prajti, kak se mi tej filmi iz Merke ne vidijo najbolje. Kak drugo, moran prajti, ka je zmejs poglednem. Je poglednem, ka vsigdar znouva leko povejm, ka se mi ne vidijo najbolje. Guč je gé od tisti filmov, v sterij gestejo tisti najbolje krepki možakarge. Tisti, kak so Arni Schwarzenegger, Bruce Willis, Rambo pa takši, ka njim niške nika ne more naprajti. Že prva kak se film začne, že se vej, ka Arni, Willis pa kakši takši vse rejšijo, vse na svoje mesto pripelajo. Pitanje je samo, kelko de pri vsem tejm mrtvi lüdi. Za te krepke, najbolje krepke možakare na taum svejti nega nika takšnoga, ka bi uni nej mogli obrediti. Tiste lagve lidi na konci gvüšno na nikoj dejejo. Zvün toga pa eške vsefele drugoga leko včiniijo.

Tak nej dugo nazaj naša televizija, nikšni svetki so bili, doj davala takšne filme. Boug moj, Arni, Bruce pa eške nikšni trge drugi so ji telko spakejrali na drugi svejt, ka sam pod tevenom kanto doj djau. Ja, najbolje za istino. Telko krvi je bilou, ka sam stra emo, samo aj nede vö iz tevena začnola tečti. Kakoli že je bilou, zvekšoga smo pa vsi tou gledali, ništerni že peto pout. Tak smo po tej krvavi filmski pripovejstaj sejdlji v krčmej. Vsefele smo si zgučavali pa od tej filmaj ranč tak. Moram prajti, ka sta dva bila, steriva sta vörvala, ka je tou vse za istino bilou. Tou, ka Arni doj strli pa z rokami buje za eden cejli bataljon lagvi soldakov, un pa je samo malo poškrabani. Tak smo se pomalek začnili šaliti iz vsega toga. Prvi je na red prišo krčmar Pali. Trno moudro se je držo, gda je začno svojo pripovejst.

»Zdaj so vcejlak nouvo teorijo vönajšli. Tou teorijo, zakoj je Titanik odišo pod mourdje. Ja, eno trno moudri lidge so nika vömerili, so iz toga naprajli tou nouvo teorijo. Titanik bi eške gnesden leko lidi es pa ta po mourdji vozo. Depa na toum nesrečnom šifti je nej Bruca Willisa bilou. Un bi kuste vouže vzeu pa je prijio z zobami. Po tejm bi v mourdje skoučo pa ga vlejko za seuv vse ta do New Yorka. Najbole za istino! Če bi un biu na Titaniki, bi se nej nigdar potaupo. Ja, ja, tou je ta vcejlak nouva teorija, za stero leko povejm, ka vörvlem v njou.«

Naš Krčmar je tou tak za istino gučo, ka je niške nej nika meu na tou povedati. Zatoga volo sam ge eše eno drugo teorijo vönajšo. Ranč tak vcejlak nouvo (nouro) teorijo.

»Vsi eške pounimo, ka se je v Merki, v New Yorki godilo, gda so se tisti trge fligeri nut v WTC zaleteli. Ja, ništerni vejo prajti, ka je nikšne pomouči nej moglo biti. Depa, eni so ranč tak kak pri tistom šifti vönajšli nika vcejlak nouvoga. Samo eden človek bi mogo tam biti pa bi vse ovak bilou, kak se je zgodilo. Če bi ranč v tistoj minuti biu tam Arni ali pa Rambo, bi nej enoga mrtvoga človeka bilou, tistiva dva velkiva törma pa bi eške zdaj tam stala. Vö so najšli, kak bi eden od tej dvej vüška skoučo, na fligeri glažojno potro, tistim lagvim tam nut bi vsikšomi gutanec vkraj vgrizno pa fliger lepou nazaj na zemlou spüsto. Tak bi z vsikšim fligerom napravo. Depa nej enoga pa nej drugoga je nej tam bilou pa zatoga volo se je tou tak zgodilo, kak se je zgodilo.«

Krčmar Pali je na velke klumo pa gučo, ka je on tö takše taprešto. Pa je eške povedo, ka bi druge bojne sploj nej bilu, če bi Arni v tistom časi že biu redno vözraščeni možakar. Sam bi cejlo nemško vojsko stepo vö iz lač, enoga sodaka za drugim. Tanke pa vse takšo pa bi vküper zmöždiju kak kakšo konzervo od piva. Eni možakarge so naja gledali, kak bi oba s Palijom malo nouriva bila ali pa že oumana. Ge sam škeu eške dosta takšoga tapovedati pa so me dola stavili.

»Vej pa takšniva možakara, kak sta vüva, dun takše ne vörvleta,« se je zgloso ranč tisti, ka vörvle, kak so tisti filmi najbolje istinski. »Takšno gvüšno ne more za istino biti.«

»Kaj pa bi nej bilou? Samo tou je baja, ka tej najbolje krepki možakarge, vö iz filma ne morejo vuji. Ovak pa je tou vse najbolje za istino, kak je istinska ta runda, ka vam jo zdaj na sto prinesem,« je pravo krčmar Pali pa že prineso nouvo rundo.

Miki

Zveza Slovencev na Madžarskem | Novice | Programi, prireditve



Zveza Slovencev na Madžarskem
Magyarországi Szlovének Szövetsége

Gardonyijeva 1
9970 Monošter/Szentgotthárd
Telefon: 00 36 94 380 208
00 36 94 552 596
E-pošta: info@zveza.hu

zveza.hu

WWW.SLOVENC.HU



RTVSLO **PETEK, 05.12.2014, I. SPORED TVS**
6.00 KULTURA, 6.05 ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 UGRIZNIMO ZNANOST, 11.05 PRAVA IDEJA! 12.00 SVETO IN SVET, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 TARČA, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.50 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: GALLOWAY: AVTOHTONA ŠKOTSKA PASMA GOVEDA, 15.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 16.30 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 17.50 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: INDUSTRIJSKA KONOPLJA, DOKUMENTARNA SERIJA, 18.00 RAZRED ZASE: NE ČAKAJ NA MATURO, 18.25 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 MILI IN MOLI: SAJKA, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 21.25 NA LEPEŠE, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 POLNOČNI KLUB, 0.15 DNEVNIK, 0.40 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.05 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.30 INFO-KANAL

PETEK, 05.12.2014, II. SPORED TVS
6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.10 ZABAVNI KANAL, 10.15 DOBRO JUTRO, 13.25 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI TEK, SPRINT (M IN Ž), 15.10 ŠPORTNI IZZIV, 15.55 PLOVANJE - SVETOVNO PRVENSTVO, 18.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (M), 20.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (Ž), 21.30 ZAVOD ZA ZAPOSLJOVANJE, ANGLEŠKA NANIZANKA, 21.50 BROADCHURCH, ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 22.45 DARLING, FRANCOŠKI FILM, 0.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.00 ZABAVNI KANAL, ***

SOBOTA, 06.12.2014, I. SPORED TVS
6.00 KULTURA, 6.05 ODMEVI, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 10.45 RAZKRIVANJE PRETEKLOSTI: LEDENIŠKA MUMIJA - ZLOČIN IZ KAMENE DOBE, NEMŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 11.25 ZGODOVINA SVETA: REVOLUCIJA, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 12.15 AVTOMOBILNOST, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.20 TEDNIK, 14.25 PRAVA IDEJA! 14.50 NA LEPEŠE, 15.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.55 DRUGO ŽIVLJENJE MACESNA, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 16.20 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.15 NA VRTU, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.35 ZGODOVINA SVETA: DOBA SKRAJNOSTI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 18.30 OZARE, 18.40 VSE O ROZI: NEVERJETNE ČEBELE, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.05 22. DOBRODELNI MIKLAVŽEV KONCERT, 21.40 NOBELOVA OPOROKA, ŠVEDSKI FILM, 23.10 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.45 SKRIVNOST JEZERA, KOPRODUKCIJSKA NADALJEVANKA, 0.45 OZARE, 0.50 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 1.40 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.05 INFO-KANAL

SOBOTA, 06.12.2014, II. SPORED TVS
7.30 SLOVENC V ITALIJI, 8.00 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 8.25 POLNOČNI KLUB, 9.35 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (Ž), 10.30 ALPSKO SMUČANJE: MAGAZIN, 11.00 ZIMA JE ZAKON 11.30 BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (M), 13.55 NOGOMET - PRVA LIGA: DOMŽALE : CELJE, BIATLON - SVETOVNI POKAL: SPRINT (Ž), KOMBINIRANA PRENOSA, 16.10 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M), 18.00 PLOVANJE - SVETOVNO PRVENSTVO, 18.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SUPERVELESLOM (M), 20.25 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUK (Ž), 21.30 ARITMIJA, 22.00 ARITMIČNI KONCERT - EASYWALKERS, 22.50 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 23.20 NA LEPEŠE, 23.50 ZABAVNI KANAL, ***

NEDELJA, 07.12.2014, I. SPORED TVS
7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.00 NEDELJSKA MAŠA, 10.55 NA OBISKU, ODĐAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 11.25 OBZORJA DUHA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODĐAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.25 SLOVENSKI POZDRAV, NARODNOZABAVNA ODĐAJA, 14.55 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: INDUSTRIJSKA KONOPLJA, DOKUMENTARNA SERIJA, 15.15 MOŠKI IMAJO RAJE PLOVALASKE, AMERIŠKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.20 NEDELJSKO POPOLDNE Z ULO, 18.35 EKO UTRINKI: ODPADNA EMBALAŽA, 18.40 MUCIKA: PLES Z DEŽNIKOM, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 NAS VSAKDANJI KRUIHEK: SOSED SOSEDU SOSED, SLOVENSKA NANIZANKA, 20.25 ZAPUŠČINA, DANSKA NADALJEVANKA, 21.30 INTERVJU, 22.20 MISIJA UČENJE, IZOBRAŽEVALNO-DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.55 POROČILA, VREME, ŠPORT, 23.20 ZAKAJ DEMOKRACIJA?: KRVAVE KARIKATURE - DANSKA, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 0.15 ALPE-DONAVA-JADRAN, 0.45 DNEVNIK, 1.10 ZRCALO TEDNA, VREME, 1.30 ŠPORT, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.05 INFO-KANAL

NEDELJA, 07.12.2014, II. SPORED TVS
7.30 GLOBUS, 8.00 ALPE-DONAVA-JADRAN, 8.30 TURBULENCA: ZAKAJ JE DOBRO BITI USTVARJALEN? IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 9.00 UGRIZNIMO ZNANOST, ODĐAJA O ZNANOSTI, 9.35 GLASBENA MATINEJA, SIMFONIKI RTV SLOVENIJA IN EN SHAO (N.RIMSKI-KORSKOV: ŠEHEREZADA), 10.30 ZIMA JE ZAKON, 10.30 STUDIJSKA ODĐAJA, 11.00 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (M), 11.40 RAD IGRAM NOGOMET, 12.10 ŠPORTNI IZZIV, 12.40 STUDIJSKA ODĐAJA, 13.25 BIATLON - SVETOVNI POKAL: ZASLEDOVALNA TEKMA (Ž), 14.10 NORDIJSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SMUČARSKI SKOKI (M), 16.00 PLOVANJE - SVETOVNO PRVENSTVO, 17.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: VELESLOM (M), 1. VOŽNJA, 18.55 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL: SUPERVELESLOM (Ž), 20.00 ŽREBANJE LOTA, 20.10 STUDIJSKA ODĐAJA, 20.40 ALPSKO SMUČANJE - SVETOVNI POKAL VELESLOM (M), 2. VOŽNJA, 21.30 CITY FOLK - OBRAZI MEST: PRAGA, 21.55 LENIN - DRAMA DIKTATORJA, NEMŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 23.25 SESTRICNA, KRATKI IGRANI FILM AGRFT, 23.50 ARITMIJA, 0.20 ZABAVNI KANAL, ***

PONEDELJEK, 08.12.2014, I. SPORED TVSP
6.15 UTRIP, 6.30 ZRCALO TEDNA, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 OBZORJA DUHA: PAPEŽ V TURČIJI, 11.10 POGLED NA ...: KIPI JOZEPA ŠTRAUBA V POKRAJINSKEM MUZEJU MARIBOR, DOKUMENTARNA ODĐAJA, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, ODĐAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.35 POLNOČNI KLUB: VRAŽJA DEKLETA POLKE IN VALČKA, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: EKO VAS, DOKUMENTARNA SERIJA, 15.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.25 DUHOVNI UTRIP, 17.40 ODPRTA KNJIGA, 18.00 UMETNI RAJ, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.40 PUJSEK BIBI: GRAD, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 UMETNI RAJ, 23.30 SLOVENSKA JAZZ SCENA: 19. JAZZ CERKNO 2014: ŽAN

TETICKOVIC IN BIG BAND RTV SLOVENIJA Z GOSTI (VLATKO STEFANOVSKEI, THEODOSII SPASSOV, FILIP NOVOSIEL, MARKO ČRNČEC, MILAN NIKOLIČ), 0.25 DUHOVNI UTRIP, 0.40 DNEVNIK, 1.10 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.30 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.00 INFO-KANAL, **PONEDELJEK, 08.12.2014, II. SPORED TVS**
6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.05 ZABAVNI KANAL, 11.15 DOBRO JUTRO, 14.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 15.25 NA LEPEŠE, 16.00 INTERVJU: VITO TURK, 16.50 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES? 17.15 DOBER DAN, KOROŠKA, 17.45 PRAVA IDEJA! 18.15 SKRIVNOST ČEBELJEGA PANJA, AMERIŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 19.10 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 20.00 DEDIŠČINA EVROPE: VZHODNOBERLINSKA SAGA (II.): JUTRANJI ZRAK, NEMŠKA NADALJEVANKA, 20.50 VERA (IV.): NA ULICI HARBOUR, ANGLEŠKA MINI-SERIJA, 22.25 ODPRTA KNJIGA, 22.45 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, ***

TOREK, 09.12.2014, I. SPORED TVS
6.00 KULTURA, 6.05 ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 DUHOVNI UTRIP, 10.50 NA OBISKU, ODĐAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 11.55 CITY FOLK - OBRAZI MEST: PRAG, 12.20 UMETNI RAJ, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 OBZORJA DUHA: PAPEŽ V TURČIJI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: LUČKA - PITYPANG, 15.55 IZOBRAŽEVALNO-DOKUMENTARNA ODĐAJA, 16.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.25 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 17.55 GLOBUS, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.40 OLIVIJA: OLIVIJA GRE NA POHOD, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 POKLIČITE BABICO (II.), ANGLEŠKA NADALJEVANKA, 20.50 ZNAMENITE IGRALNICE AZURNE OBAL, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 GLOBUS, 23.35 PRICEVALČI: RADMLA VRHOVEK, 0.50 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 1.15 DNEVNIK, 1.45 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 2.10 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.35 INFO-KANAL

TOREK, 09.12.2014, II. SPORED TVS
6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 ZABAVNI KANAL, 11.50 DOBRO JUTRO, 14.45 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 15.35 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 16.40 GLASNIK, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.15 MOSTOVI - HIDAK: LUČKA - PITYPANG, 17.45 22. DOBRODELNI MIKLAVŽEV KONCERT, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 19.50 ŽREBANJE ASTRA, 20.00 ŠPORTNIK LETA SLOVENIJE, 21.30 AVTOMOBILNOST, 22.00 TRGOVINICA ZA SAMOMORE, FRANCOŠKI ANIMIRANI FILM, 23.20 GLASBENI VEČER: MONT BLANC: SIMFONIČNI ORKESTER RTVS, EN SHAO IN JAN GRICAR (M. DE FALLA, H. TOMASI), 0.15 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 1.05 ZABAVNI KANAL, ***

SREDA, 10.12.2014, I. SPORED TVS
6.00 KULTURA, 6.05 ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 11.00 OSMI DAN, 11.55 ZNAMENITE IGRALNICE AZURNE OBAL, FRANCOŠKA DOKUMENTARNA ODĐAJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 TEDNIK, 14.20 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.45 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: KOŠARA TULIPANOV, DOKUMENTARNA SERIJA, 15.55 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.25 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 17.55 TOČKA PRELOMA, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.40 OBLAKOV KRUIHEK: STARA ČARODEJKA, RISANKA, 18.45 MINUTA V MUZEJU: PIETER BRUEGEL STAREŠI: SLEPEC SLEPCA VODI, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.05 FILM TEDNA: KAKO ZAČINITI ZAKON, AMERIŠKI FILM, 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 TOČKA PRELOMA, 23.40 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 0.10 DNEVNIK, 0.35 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.00 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.25 INFO-KANAL

SREDA, 10.12.2014, II. SPORED TVS
6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 8.50 ZABAVNI KANAL, 10.20 DOBRO JUTRO, 12.45 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 14.15 RAD IGRAM NOGOMET, 15.05 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODĐAJA TV MARIBOR, 15.35 NA VRTU, ODĐAJA TV MARIBOR, 15.55 GLASNIK, ODĐAJA TV MARIBOR, 16.30 SLOVENC V SVETU: 35 LET SLOVENSKEGA DRUŠTVA «KAJU» V NEMČIJI, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.00 MOSTOVI - HIDAK, 17.30 EVROPSKI MAGAZIN, ODĐAJA TV MARIBOR, 17.45 NEDELJSKO POPOLDNE Z ULO, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 ŠPORTNI IZZIV, 20.30 ALFRED & SOFIE, DOKUMENTARNI FILM, 21.25 EPILOG: MIR, 21.50 BLEŠČICA, ODĐAJA O MODI, 22.20 VSE TISTE LEPE STVARI, ŠVEDSKI FILM, 0.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.50 ZABAVNI KANAL, ***

ČETRTEK, 11.12.2014, I. SPORED TVS
6.05 KULTURA, 6.10 ODMEVI, 6.55 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.35 TURBULENCA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 11.05 ODPRTA KNJIGA, 12.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, ODĐAJA TV MARIBOR, 12.25 NA VRTU, ODĐAJA TV MARIBOR, 13.00 PRVI DNEVNIK, VREME, ŠPORT, 13.30 INTERVJU: TONE PARTLIJČ, 14.25 SLOVENSKI UTRINKI, ODĐAJA MADŽARŠKE, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK: MOJ GOST/MOJA GOSTJA - VENDÉGEM, 15.50 VILLAGE FOLK - LJUDJE PODEŽELJA: MOJA KRAVA TVOJA KRAVA, DOKUMENTARNA SERIJA, 16.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 17.00 POROČILA OB PETIH, VREME, ŠPORT, 17.25 UGRIZNIMO ZNANOST, ODĐAJA O ZNANOSTI, 17.55 OSMI DAN, 18.30 INFODROM, DNEVNIK ZA OTROKE IN MLADE, 18.35 ŽIVALSKI ČIRA ČARA, RISANKA, 18.40 BACEK JON: DALJINEC, RISANKA, 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TARČA, 21.25 PRAVA IDEJA! 22.00 ODMEVI, VREME, KULTURA, ŠPORT, 23.05 OSMI DAN, 23.35 PANOPTIKUM, 0.30 UGRIZNIMO ZNANOST, ODĐAJA O ZNANOSTI, 0.55 DNEVNIK, 1.20 SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFO-KANAL

ČETRTEK, 11.12.2014, II. SPORED TVS
6.00 OTROŠKI KANAL, 7.00 OTROŠKI PROGRAM: OP! 9.00 ZABAVNI KANAL, 11.00 DOBRO JUTRO, 13.20 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 14.40 POSEBNA PONUDBA, IZOBRAŽEVALNO-SVETOVALNA ODĐAJA, 15.40 EVROPSKI MAGAZIN, ODĐAJA TV MARIBOR, 16.00 MOSTOVI - HIDAK: MOJ GOST/MOJA GOSTJA - VENDÉGEM, 16.35 TOČKA PRELOMA, 17.15 LJUDJE IN ZEMLJA, ODĐAJA TV KOPER-CAPODISTRIA, 18.05 ZGODOVINA SVETA: DOBA SKRAJNOSTI, ANGLEŠKA DOKUMENTARNA SERIJA, 19.00 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 19.50 ŽREBANJE DETELJICE, 20.00 ŠPORT, 21.35 SODOBNA DRUŽINA (III.), AMERIŠKA NANIZANKA, 22.00 HIMNA MILOSTI, ANGLEŠKO-AMERIŠKI FILM, 23.55 TOČKA, GLASBENA ODĐAJA, 0.45 ZABAVNI KANAL

VABILO MEGHÍVÓ

Zveza Slovencev na Madžarskem

Vas vabi na

predstavitve priročnika

ŽEPNA SLOVENŠČINA,

ki bo v petek, 12. decembra 2014, ob 14. uri

v Slovenskem domu

v Monoštru.

Priročnik so prevedli

študentje slovenistike

Univerze Loránd Eötvös.

A Magyarországi Szlovének Szövetsége

tisztelettel meghívja Önt

a ZSEBSZLOVÉN című

kézikönyv bemutatójára,

melyre 2014. december 12-én (pénteken)

14. órakerül sor

Szentgotthárdon a Szlovének Házában.

A kézikönyvet az Eötvös Loránd Tudományegyetem

szlovenisztika szakos hallgatói fordították.



Zveza Slovencev na Madžarskem

Vas vabi na

ADVENTNA KONCERTA,

ki bosta v nedeljo, 14. decembra 2014.

- Po sveti maši (ob 9. 15 uri) na Gornjem Seniku
bo zapel Komorni zbor ZSM iz Monoštra.

- Pred sveto mašo (ob 10. 30 uri) v Števanovcih
bo nastopil MePZ Avgust Pavel ZSM Gornji Senik.

ki bo pel tudi pri maši.

Vljudno vabljeni!

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukić

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR
Lendavska 1; 9000 Murska Sobot; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za
javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB